



**CONTRATO ADMINISTRATIVO DE SERVICIOS PROFESIONALES NÚMERO CERO CINCUENTA GUIÓN DOS MIL DIECISIETE (050-2017), CELEBRADO ENTRE EL INSTITUTO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA AGRÍCOLAS (ICTA) Y JOSÉ EMERIO PORTILLO PAZ.**

En Bárcena, Villa Nueva, Departamento de Guatemala, el dos (2) de mayo del año dos mil diecisiete (2017), **NOSOTROS:** por una parte **JULIO CÉSAR VILLATORO MÉRIDA**, de cincuenta y ocho años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, colegiado activo número un mil ciento treinta y cuatro (1134) del Colegio de Ingenieros Agrónomos de Guatemala, de este domicilio, me identifico con Documento Personal de Identificación (DPI), con Código Único de Identificación (CUI) número dos mil quinientos veinte, cuarenta y cuatro mil seiscientos seis, un mil trescientos uno (2520 44606 1301), extendido por el Registro Nacional de las Personas, República de Guatemala, actúo en mi calidad de Subgerente General del **INSTITUTO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA AGRÍCOLAS**, institución registrada ante la Contraloría General de Cuentas con el número de cuentadancia I uno guion treinta y siete (I1-37) y que en el cuerpo del presente instrumento podrá denominarse **-ICTA- o EL INSTITUTO-** calidad que acredito con: a) Punto resolutivo número JD guión cero cuatro guión cinco c guión doce diagonal dos mil dieciséis (JD-04-5c-12/2016), emitido por la Honorable Junta Directiva del ICTA, contenido en Acta número JD guión doce guión dos mil dieciséis (JD-12-2016), celebrada el ocho (8) de diciembre del año dos mil dieciséis (2016); b) Acta Toma de Posesión y Retiro número cero cero dos guion dos mil diecisiete (002-2017) de fecha dos (2) de enero del dos mil diecisiete (2017), suscrita en el Libro de Actas del Departamento de Recursos Humanos, Registro número L2 dieciséis mil setecientos cincuenta y dos (L2 16752); bajo el folio número cero cero quinientos sesenta y seis (00566) el cual se encuentra autorizado por la Contraloría General de Cuentas, bajo el registro número cero cuarenta y nueve mil quinientos noventa y uno (049591); c) Resolución número GG guion cero cuarenta y seis guión dos mil diecisiete (GG-046-2017) de fecha uno (1) de marzo del dos mil diecisiete (2017); mediante la cual fui delegado para suscribir el presente contrato, de conformidad con lo estipulado en el segundo párrafo del artículo 9 de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Decreto 57-92 ; señalo como lugar para recibir citaciones y notificaciones el kilómetro veintiuno punto cinco (Km. 21.5), Carretera al Pacífico, Bárcena Villa Nueva, departamento de Guatemala; y por la otra parte **JOSÉ EMERIO PORTILLO PAZ**, Ingeniero Agrónomo en Ciencias Hortícolas, de veintinueve (29) años de edad, guatemalteco, soltero, con domicilio en Estanzuela, Zacapa, Guatemala, con número de colegiado seis mil doscientos cuarenta y seis (6,246), me identifico con Documento Personal de Identificación (DPI), Código Único de Identificación (CUI) número Dos mil doscientos veintiséis, treinta y ocho mil quinientos ochenta y tres, mil novecientos dos (2226 38583 1902), extendido por el Registro Nacional de las Personas, República de Guatemala, con Número de Identificación Tributaria (NIT) 3577082-1; señalo como lugar para recibir notificaciones, citaciones o emplazamientos la Segunda (2) calle cinco guion veintidós (5-22) zona uno (1), Estanzuela, Zacapa, Guatemala. Ambos Comparecientes aseguramos: a) Ser de los datos de identificación personal consignados; b) Hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; c) Que tenemos a la vista los documentos de identificación relacionados y que la representación que se ejercita es suficiente conforme a nuestro juicio para celebrar el presente contrato; d) Que en lo sucesivo nos denominaremos simplemente como **"EL ICTA"** y **"EL CONTRATISTA"**, respectivamente; y, e) Que convenimos en celebrar el presente contrato de conformidad con las siguientes cláusulas. **PRIMERA: BASE LEGAL.** El presente contrato se celebra con fundamento en lo que para el efecto determinan





los artículos 1 y 24 de la Ley Orgánica del ICTA, Decreto Legislativo No. 68-72, los Artículos 1, 9 numeral 5 literal a, 44, 48, 49, 65, 69 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto 57-92 del Congreso de la República y sus reformas; artículo 42 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Acuerdo Gubernativo número 122-2016, y la Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas, la Contraloría General de Cuentas y la Oficina Nacional de Servicio Civil de fecha dos de enero de dos mil diecisiete (2017), que se refiere a la contratación de Servicios Profesionales y Técnicos con cargo al Renglón Presupuestario cero veintinueve (029) "Otras Remuneraciones de Personal Temporal" por parte del Sector Público; capítulo IV, Artículo 36, Decreto número 50-2016 del Congreso de la República de Guatemala, Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal dos mil diecisiete (2017), de fecha veintinueve (29) de diciembre de dos mil dieciséis (2016); y lo que sobre el particular establece el Grupo 1, sub-grupo 18, del Manual de Clasificaciones Presupuestarias del Sector Público de Guatemala. **SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO.** El presente tiene por objeto contratar los servicios profesionales con cargo al Renglón Presupuestario cero veintinueve (029) de "EL CONTRATISTA", quien expresamente se obliga a prestar servicios de su especialidad en el ICTA, de conformidad con los siguientes términos de referencia: "En la Disciplina de Validación y Transferencia de Tecnología, con sede en ICTA-Zacapa, atendiendo en el área de Zacapa, Izabal y El Progreso, desarrollando las actividades siguientes: 1) Participar en la elaboración y ejecución de sondeos o diagnósticos en el ICTA-Zacapa. 2) Participar en la discusión y elaboración de planes operativos anuales en la disciplina a nivel departamental, regional o nacional. 3) Proponer y elaborar propuestas de trabajo de generación, validación y transferencia de tecnología agrícola con sus respectivos protocolos. 4) Participar en presentación de planes operativos y de resultados de proyectos y actividades que le sean asignadas. 5) Participar en reuniones de coordinación y planificación con diferentes instancias para realizar trabajo colaborativo con el ICTA. 6) Ejecutar proyectos y actividades de generación, validación y transferencia de tecnología agrícola con financiamiento nacional en el área geográfica que le sea asignada. 7) Ejecutar proyectos y actividades de generación, validación y transferencia de tecnología agrícola convenidos con proyectos externos en el área del ICTA-Zacapa. 8) Participar en eventos de capacitación y formación en servicio para los que sea asignado. 9) Enviar al coordinador con copia al director, los días viernes el itinerario semanal de sus actividades de la siguiente semana (vía correo electrónico). 10) Formular su plan de trabajo e informe de avance. 11) Coordinar con el coordinador de la disciplina y director de centro, el desarrollo técnico y logístico de las diferentes actividades en el campo. 12) Coordinar la preparación, ejecución y seguimiento de los proyectos y actividades relativas a la disciplina, de acuerdo a las directrices institucionales, el plan estratégico y el plan anual operativo, en consistencia con las demandas sistemáticamente identificadas, priorizadas y catalogadas. 13) Otras que el coordinador le asigne durante el desarrollo de las actividades."

**TERCERA: DEL VALOR, FORMA DE PAGO Y PARTIDA PRESUPUESTARIA.** A) VALOR: "EL ICTA" pagará a "EL CONTRATISTA", por los servicios prestados, la cantidad total de OCHENTA MIL QUETZALES EXACTOS (Q80,000.00), los cuales incluyen el Impuesto al Valor Agregado -IVA- en concepto de HONORARIOS que serán cancelados dentro del plazo pactado, y a través de acreditamiento en cuenta, correspondiendo a "EL CONTRATISTA", el cumplimiento de las obligaciones tributarias que se deriven de esta contratación. B) FORMA DE PAGO: Con "EL CONTRATISTA", queda pactada la realización de un primer pago por la cantidad de DIEZ MIL QUETZALES EXACTOS (Q10,000.00) contra la entrega de plan de trabajo y factura; y los subsiguientes siete (7) pagos cada uno por un monto de DIEZ MIL QUETZALES EXACTOS (Q10,000.00) mensuales y consecutivos contra la presentación de las respectivas facturas y de la entrega de los informes, efectivamente ejecutados y aprobados por "EL ICTA", a través de la autoridad que se



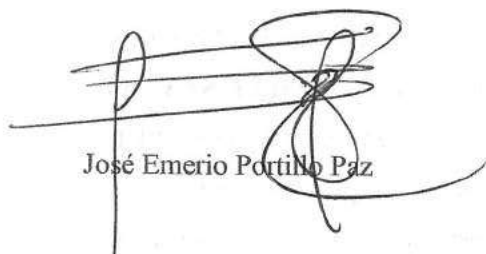



designe para el efecto. **C) PARTIDA PRESUPUESTARIA:** Los pagos del presente contrato se harán con cargo a la información siguiente: Proyecto: ADMON-19-2017, partida presupuestaria número: (2017-11200041-11-00-000-004-1902), nombre de la Partida Presupuestaria: PROMOCIÓN Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA ESTANZUELA, Fuente de Financiamiento: 11, del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del ICTA vigente. **CUARTA: DEL PLAZO.** El plazo del presente contrato será del dos (2) de mayo al treinta y uno (31) de diciembre del año dos mil diecisiete (2017), dicho plazo no podrá ser prorrogable bajo ningún concepto, tampoco podrá considerarse como un contrato indefinido. **QUINTA: DEL SEGURO DE CAUCIÓN DE CUMPLIMIENTO.** De conformidad con el artículo 65 del Decreto 57-92, previo a la aprobación del presente contrato “EL CONTRATISTA” deberá constituir a favor y entera satisfacción de “EL ICTA”, un seguro de caución de cumplimiento equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del presente contrato, la cual deberá garantizar el cumplimiento de todas y cada una de sus obligaciones contractuales. A dicha fianza “EL CONTRATISTA” deberá acompañar la Certificación de Autenticidad respectiva, como se establece en el artículo número cincuenta y nueve (59) del Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guión dos mil dieciseis (122-2016), Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas. En el caso que “EL CONTRATISTA” incumpla con lo pactado “EL ICTA” hará el requerimiento respectivo y la afianzadora deberá hacer efectivo el pago dentro del término de treinta (30) días contados a partir del día siguiente de notificado el requerimiento. La póliza deberá estar en vigencia hasta que “EL ICTA” otorgue el finiquito correspondiente de haber recibido los servicios a satisfacción y deberá contener sin ninguna condición que modifique el compromiso de pago que asume la afianzadora. **SEXTA: SANCIONES.** Ambos otorgantes convenimos que en caso de incumplimiento por parte de “EL CONTRATISTA”, este será sancionado de conformidad a lo establecido en el artículo 86 del Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, salvo caso fortuito o de fuerza mayor. **SÉPTIMA: DISPOSICIONES GENERALES.** a) Forman parte del presente contrato y quedan incorporados al mismo, el expediente que sirvió de base para su faccionamiento, así como toda la documentación que se produzca hasta el otorgamiento del correspondiente y recíproco finiquito entre las partes contratantes. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** A “EL CONTRATISTA”, le queda expresamente prohibido: a) Ceder los derechos provenientes del presente contrato; y, b) Proporcionar información a terceros sobre los asuntos que son de su conocimiento como resultado de los servicios que en forma temporal preste a “EL ICTA”. **NOVENA: OTRAS CONDICIONES.** a) Los documentos e informes que se originen de este contrato serán propiedad exclusiva de “EL ICTA”; incluyendo formas electrónicas si las hubiere. b) Los servicios que prestará “EL CONTRATISTA”, serán de carácter profesional, c) Con base a lo que se establece en la Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Públicas, Contraloría General de Cuentas y Oficina Nacional de Servicio Civil, las personas contratadas con cargo al renglón presupuestario cero veintinueve (029), no tienen el carácter de “servidores públicos” de conformidad con lo preceptuado por el Artículo cuarto (4º) de la Ley de Servicio Civil; por lo que dichas personas no tienen derecho a ninguna de las prestaciones de carácter laboral que la Ley otorga a los servidores públicos, tales como: La Indemnización, vacaciones, aguinaldo, bonificaciones, pago de tiempo extraordinario, licencias, permisos, bonos o complementos al salario, etc.; además no se les hará ningún descuento para el Fondo de las Clases Pasivas Civiles del Estado, del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social, del Fondo de Pensiones para el personal del Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícolas (FOPICTA), ni el descuento a que se refiere el Decreto Número 81-70 del Congreso de la República, exceptuándose las retenciones ordenadas por los tribunales de justicia, por lo tanto “EL CONTRATISTA” no está en consecuencia amparado por ninguna de las estipulaciones del Código de Trabajo. “EL CONTRATISTA” no tendrá derecho de viáticos, cuando por motivo de los servicios prestados, tenga que trasladarse al interior o exterior del país. d) “EL ICTA”, eventualmente le podrá asignar local, equipo y personal





de apoyo a "EL CONTRATISTA", a través de un control interno, de conformidad al numeral 4 de la Circular Conjunta mencionada anteriormente. **DÉCIMA: SUJECCIÓN A LAS LEYES DE LA REPÚBLICA Y CONTROVERSIAS.** "EL CONTRATISTA", se somete expresamente a las Leyes de la República de Guatemala, en todo lo relacionado a este contrato, por lo tanto "EL CONTRATISTA", renuncia al fuero de su domicilio y se somete exclusivamente a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, en congruencia con lo establecido en el Artículo ciento dos (102) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, señalando como lugar para recibir citaciones, notificaciones y/o emplazamientos la dirección señalada al inicio de este contrato, toda controversia relacionada con reclamos o diferencias en la aplicación o interpretación de este contrato será resuelta directamente por las partes en forma conciliatoria y si no fuere posible lograr un acuerdo, una vez agotada la vía administrativa, acudirán exclusivamente al tribunal mencionado. **DÉCIMA PRIMERA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** "EL ICTA" sin responsabilidad alguna de su parte podrá dar por terminado unilateralmente el presente contrato, por la causas siguientes: a) En caso que se descubra falsedad en la declaración jurada, b) Por incumplimiento de las obligaciones contractuales de parte del contratista, c) En caso de evidente negligencia del contratista en la prestación de los servicios contratados, d) Si así conviniere a los intereses de "EL ICTA" y se cumpla con el objeto del presente contrato, e) Por caso fortuito o fuerza mayor que impida a cualquiera de las partes a cumplir con las obligaciones, f) Por vencimiento del plazo, g) Por falta de recursos financieros en la partida presupuestaria correspondiente, h) De común acuerdo entre las partes. **DÉCIMA SEGUNDA: DECLARACION JURADA.** De manera expresa "EL CONTRATISTA", declara bajo juramento de Ley y debidamente enterado de las penas relativas al delito de perjurio, que no está comprendido dentro de las prohibiciones que establece el Artículo ochenta (80) de la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, Decreto 57-92, y que no es deudor moroso del Estado ni de las entidades a que se refiere el Artículo uno (1) del mismo cuerpo legal. Declara además que no tiene proceso administrativo o judicial pendiente en contra de "EL ICTA" garantizando el cumplimiento de tal condición con todos sus bienes presentes y futuros sin que esto lo exima de las demás responsabilidades en que pudiera incurrir. **DÉCIMA TERCERA: CLAÚSULA RELATIVA AL COHECHO.** "EL CONTRATISTA", manifiesta que conoce las penas relativas al delito de cohecho así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto 17-73 del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conoce las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderle, incluyendo la inhabilitación en el Sistema GUATECOMPRAS". **DÉCIMA CUARTA: DE LA APROBACIÓN.** De conformidad con la Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas, este contrato deberá ser aprobado. **DÉCIMA QUINTA: DE LA ACEPTACIÓN.** En los términos y condiciones estipuladas, respectivamente "EL ICTA" y "EL CONTRATISTA", manifestamos que aceptamos el contenido de todas y cada una de las cláusulas del presente contrato. Leído íntegramente el presente contrato por "EL ICTA" y "EL CONTRATISTA", y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos, haciendo constar que el mismo queda contenido en dos (2) hojas de papel bond tamaño oficio, impresas de ambos lados con membrete del Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícolas -ICTA-.....

  
José Emerio Portillo Paz

  
Julio César Villatoro Mérida  
Subgerente General  
Instituto de Ciencia y Tecnología Agrícolas -ICTA-







ASEGURADORA RURAL, S.A.



Autorizada para operar Seguros en la República de Guatemala, conforme Acuerdo Gubernativo No.700-99, emitido a través del Ministerio de Economía el día 10 de septiembre de 1999.

# Por Q.8,000.00

### DATOS DEL FIADO

**Nombre:** JOSE EMERIO PORTILLO PAZ  
**Dirección:** 02 CALLE 05-22 ESTANZUELA ZACAPA, , ZONA 01, ESTANZUELA, ZACAPA

**CLASE C-2**

**SEGURO DE CAUCIÓN DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**  
**No. 10-908-270074**

ASEGURADORA RURAL, S.A. en uso de la autorización que le fue otorgada por EL MINISTERIO DE ECONOMÍA, se constituye fiadora solidaria hasta por la suma de **OCHO MIL QUETZALES EXACTOS (Q.8,000.00)**.

**ANTE: INSTITUTO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA AGRICOLAS -ICTA-**

**Para Garantizar:** A nombre de **JOSE EMERIO PORTILLO PAZ**, el cumplimiento de las obligaciones que le impone **CONTRATO DE SERVICIOS PROFECIONALES Y TECNICOS No. 050-2017** celebrado en CIUDAD DE GUATEMALA MUNICIPIO DE BARCENA MUNICIPIO DE VILLA NUEVA, el día 02 de Mayo del 2017, por medio del cual se compromete a prestar **SERVICIOS TÉCNICOS** a partir del 02 de Mayo del 2017 al 31 de Diciembre del 2017 de conformidad con todas y cada una de las especificaciones contenidas en el referido instrumento legal. El valor total del citado **CONTRATO DE SERVICIOS PROFECIONALES Y TECNICOS** es de **OCHENTA MIL QUETZALES EXACTOS (Q.80,000.00)** INCLUYE **IMPUESTO AL VALOR AGREGADO IVA**; este seguro de caución se otorga por el equivalente al diez por ciento (10%) de su valor total, o sea hasta por la suma de **OCHO MIL QUETZALES EXACTOS (Q.8,000.00)** y estará vigente por el período comprendido del 02 de Mayo del 2017 hasta que **INSTITUTO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA AGRICOLAS -ICTA-**, extienda la constancia de recepción o al 31 de Diciembre del 2017, lo que ocurra primero. Aseguradora Rural, S.A. no pagará el incumplimiento de la obligación garantizada por medio de este seguro de caución, cuando el mismo se deba a consecuencia de caso fortuito y fuerza mayor entendiéndose estos términos como todo acontecimiento o suceso que no se puede prever o que previsto no se puede resistir.

La presente póliza se expide con sujeción a las condiciones que se expresan en las Condiciones Generales adheridas a esta póliza.

ASEGURADORA RURAL, S. A., conforme al artículo 1027 del Código de Comercio de Guatemala, no gozará del beneficio de excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala, y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de Guatemala.

### ESTE CONTRATO INCLUYE UN ACUERDO DE ARBITRAJE

En fe de lo cual, extiende, sella y firma la presente póliza en la Ciudad de Guatemala, a los **05 días** del mes de **Mayo** de **2017**

ASEGURADORA RURAL, S. A.

Revisado

Representante Legal



COD. 55509